

**МИКСЕР VT-1400**  
The mixer is intended for mixing liquids, making sauces and desserts (whipped cream, puddings, cocktails, mayonnaise), for kneading dough and mixing soft products.

**DESCRIPTION**

1. Beaters
2. Dough hooks/beaters installation sockets
3. Body
4. Attachment release button
5. Operation mode switch
6. Maximal rotation speed button
7. Dough hooks

**SAFETY MEASURES**

Before using the mixer, read this instruction manual carefully and keep it for future reference. Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the mixer on, make sure that voltage of the mains corresponds to unit operating voltage.
- Before using the mixer, examine the power cord closely and make sure that it is not damaged. Do not use the unit if you find any damage.
- Provide that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges. Avoid damaging the power cord insulation.
- Do not use the unit near heat sources or open flame.
- Do not use the attachments supplied.
- Do not use the mixer for mixing hard ingredients, such as hard butter or frozen dough.
- Do not install and use the beater and the dough hook at the same time.
- Before installing the attachments, make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.
- Before using the mixer, make sure that the attachments are installed properly and fixed.
- Do not remove or install the attachments during the unit operation.
- Remove the attachments from the mixer before cleaning them.
- Before connecting the mixer to the mains, make sure that the operation mode switch is set to the position «0» (off).
- Do not use the unit outdoors.
- **Maximal continuous operation time in the speed mode 1-5 is no more than 3 minutes. In the «TURBO» mode – no more than 1 minute. Make at least a 15-20 minute break before switching the mixer on again.**
- After mixer operation, switch it off, pull the power plug out of the mains socket and remove the attachments.
- Do not immerse the unit body, the power plug or the power cord into water or any other liquids.
- If the unit is dropped into water, unplug it immediately, and only then take it out of the water.
- Do not touch the mixer body, the power cord and the power plug with wet hands.
- Do not block the ventilation openings on the unit body during the unit operation; this may lead to the electric motor overheating.
- Never leave the plugged-in mixer unattended.
- Always unplug the unit before cleaning or when you are not using it.
- Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains; take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- Clean the mixer regularly.
- Do not touch the rotating attachments during the mixer operation. Do not allow hair or clothes edges get into the attachments' rotating zone.
- Do not allow children to touch the unit body, the power cord or the power plug during operation of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children.
- During operation and breaks between operation cycles, the unit should be placed out of reach of children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

- **Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!**
- Periodically check the power cord and the power plug isolation for damages.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- To avoid damages, transport the unit in original packaging only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

**THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.**

**BEFORE THE FIRST USE**  
**After unit transportation or storage at low temperature, keep it for at least three hours at room temperature.**

- Unpack the unit and remove any packaging materials that can prevent the unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- Wash the dough hooks (7) and the beaters (1) with warm water and neutral detergent, rinse them and dry.
- Clean the unit body (3) with a soft, slightly damp cloth, and then wipe it dry.

**HOOKS AND BEATERS**

**Dough hooks (7)**  
Use them for kneading yeasted dough, mixing minced meat etc.  
**Note:** - insert the dough hooks (7) into the corresponding sockets (2).

**ENGLISH**

**Beaters (1)**  
Use the beaters (1) for beating cream and egg white, making biscuit dough, puddings, cocktails, cream, mayonnaise, puree and sauces and for mixing liquid products.

**USING THE MIXER**

- Insert the beaters (1) or the dough hooks (7) into the corresponding attachment installation sockets (2) until clicking. Both attachments should be fixed tightly in the mixer openings.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that the operation mode switch (5) is set to the position «0» (off).
- Immerse the attachments into the processing bowl with ingredients, switch the mixer on with the switch (5) and select the desired attachment rotation speed «1, 2, 3, 4, 5».
- After unit operation, set the switch (5) to the position «0» (off), and unplug the unit.
- Holding the hooks (7) or the beaters (1), press the button (4) and remove the attachments.

- Notes:**
- Do not install and use the beater (1) and the dough hook (7) at the same time.
  - Do not block the ventilation openings on the mixer body during the unit operation; this may lead to the electric motor overheating.
  - Maximal continuous operation time in the speed mode 1-5 is no more than 3 minutes. In the «TURBO» mode – no more than 1 minute.
  - Make at least a 20 minute break before switching the mixer on again.

**RECOMMENDATIONS ON CHOOSING OPTIMAL OPERATION MODE**

- The mixer has 6 speed modes «1, 2, 3, 4, 5, 6».
- «1» – Optimal start speed for mixing dry and granular products, such as flour.
  - «2» – Optimal start speed for mixing liquids and salad dressings.
  - «3» – Optimal speed for making cakes and cookie dough.
  - «4» – Optimal speed for beating cream, making desserts etc.
  - «5» – Optimal speed for beating eggs, cream, making sugar frosting, cocktails, making potato mash etc.
  - The button «TURBO» (6) is used for switching the maximal speed on.

**CLEANING AND CARE**

- Switch unit off and unplug the power cord plug from the mains socket.
- Holding the hooks (7) or the beaters (1), press the button (4) and remove the attachments.
- Wash the attachments with warm water and a neutral detergent and then dry them.
- Clean the unit body (3) with a soft, slightly damp cloth, and then wipe it dry.
- Do not immerse the unit body (3), the power cord and the power plug into water or other liquids. Provide that no water gets into the mixer body.
- Use neutral detergents to remove dirt; do not use metal brushes, abrasive detergents and solvents.

**STORAGE**

- Clean the unit.
- Do not wind the power cord around the unit body.
- Keep the unit in a dry cool place away from children and disabled persons.

**DELIVERY SET**

- Mixer – 1 pcs.
- Beaters – 2 pcs.
- Dough hooks – 2 pcs.
- Instruction manual – 1 pc.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz  
Rated input power: 200 W  
Maximal power: 700 W

**RECYCLING**



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

*The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) for receipt of an updated manual.*

**The unit operating life is 3 years**

**Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

**МИКСЕР VT-1400**

Миксер предназначен для смешивания жидкостей, приготовления соусов и десертов (забитых сливок, пудингов, коктейлей, майонеза), а также для замешивания теста и смешивания мягких продуктов.

**ОПИСАНИЕ**

1. Венчики для взбивания/смешивания
2. Гнезда для установки насадок для замешивания теста/ венчиков
3. Корпус
4. Кнопка отсоединения насадок
5. Переключатель режимов работы
6. Кнопка включения максимальных оборотов «TURBO»
7. Насадки для замешивания теста

**МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

Перед началом эксплуатации миксера внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имущество.

- Перед включением миксера убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Перед использованием миксера внимательно осмотрите сетевой шнур и убедитесь, что он не поврежден. Если вы обнаружили повреждение, не пользуйтесь устройством.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми краями мебели. Избегайте повреждения изоляции сетевого шнура.
- Не используйте устройство в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Используйте только насадки, входящие в комплект поставки.
- Запрещается использовать миксер для смешивания твердых ингредиентов, таких как, например, твердое сливочное масло или замороженное тесто.
- Запрещается устанавливать и одновременно использовать венчик для взбивания и насадку для замешивания теста.
- Перед установкой насадок убедитесь, что вилка сетевого шнура не застряла в розетку.
- Перед использованием миксера убедитесь, что насадки установлены правильно и зафиксированы.
- Запрещается снимать и устанавливать насадки во время работы устройства.
- Отсоедините насадки от миксера перед их чисткой.
- Прежде чем подождать миксер к электросети убедитесь, что переключатель режимов работы установлен в положение «0» (выключено).
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- **Максимальная продолжительность непрерывной работы – на скорости 1-5 не более 3 минут. В режиме «TURBO» – не более 1 минуты. Повторное включение миксера производите не ранее, чем через 15-20 минут.**

- После эксплуатации миксера выключите его, выньте вилку сетевого шнура из розетки и отсоедините насадки.
- Не погружайте корпус устройства, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Если устройство упало в воду, выньте вилку сетевого шнура из розетки, только затем достаньте устройство из воды.
- Не прикасайтесь к корпусу миксера, сетевому шнуру и вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Во время работы не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе устройства, это может привести к перегреву электромотора.
- Не оставляйте миксер, включенный в сеть, без присмотра.
- Отключайте устройство от сети перед чистой, смойной насадок, а также если вы им не пользуетесь.
- Отключайте устройство от электросети, никогда не держите за сетевой шнур, возмнитесь за вилку сетевого шнура и аккуратно извлекайте ее из розетки.
- Регулярно проводите чистку миксера.
- Не касайтесь вращающихся насадок во время работы миксера. Не допускайте попадания волос или краев одежды в зону вращения насадок.
- Не разрешайте детям касаться корпуса прибора, сетевого шнура и вилки сетевого шнура во время работы устройства.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Используйте устройство во время работы и в перерывах между рабочими циклами в месте, недоступном для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
- **Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!**

- Периодически проверяйте шнур питания и вилку шнура на предмет повреждения изоляции.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Во избежание повреждений перевозите устройство в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

**ХРАНЕНИЕ**

- Произведите чистку устройства.
- Не наматывайте сетевой шнур на корпус устройства.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

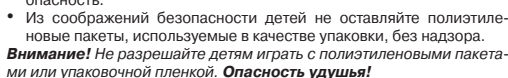
**КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ**

- Миксер – 1 шт.
- Венчики для взбивания – 2 шт.
- Насадки для замешивания теста – 2 шт.
- Инструкция – 1 шт.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Электрипитание: 220-240 В ~ 50 Гц  
Номинальная потребляемая мощность: 200 Вт  
Максимальная мощность: 700 Вт

**УТИЛИЗАЦИЯ**



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для получения обновленной версии инструкции.*

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЬХ ПОМЕЩЕНИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

**ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

- После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трех часов.
- Выньте устройство из упаковки, удалите упаковочные материалы, мешающие его работе.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь им.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.
- Насадки для замешивания теста (7) и венчики (1) вымойте тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните и просушите.
- Корпус (3) протрите мягкой слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

**РУССКИЙ**

**НАСАДКИ И ВЕНЧИКИ**

**Насадки для замешивания теста (7)**  
Используйте для замешивания дрожжевого теста, перемешивания фарша и т.п.

**Примечание:** - вставляйте насадки для замешивания теста (7) в соответствующие гнезда (2).

**Венчики для взбивания/смешивания (1)**  
Используйте венчики (1) для взбивания сливок, яичного белка, приготовления бисквитного теста, пудингов, коктейлей, крема, майонеза, пюре, соусов, а также для смешивания жидких продуктов.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МИКСЕРА**

- Вставьте венчики (1) или насадки (7) в соответствующие гнезда для установки насадок (2) до щелчка. Обе насадки должны плотно зафиксироваться в отверстиях миксера.
- Прежде чем подождать устройство к электросети убедитесь в том, что переключатель режимов работы (5) находится в положении «0» (выключено).
- Опустив насадки в рабочую ёмкость с ингредиентами, включите миксер переключателем (5) и выберите нужную скорость вращения насадок «1, 2, 3, 4, 5».
- После окончания работы установите переключатель (5) в положение «0» (выключено) и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- **Примечание:** 7) Насадки для замешивания теста (7) и венчики (1), нажмите кнопку (4) и отсоедините насадки.

- Запрещается устанавливать и одновременно использовать венчик для взбивания (1) и насадку для замешивания теста (7).
- Во время работы не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе миксера, это может привести к перегреву электромотора.
- Максимальная продолжительность непрерывной работы – на скорости 1-5 не более 3 минут. В режиме «TURBO» – не более 1 минуты.
- Повторное включение миксера производите не ранее, чем через 15-20 минут.

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫБОРУ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЖИМОВ РАБОТЫ**

- Миксер имеет 6 скоростных режимов «1, 2, 3, 4, 5, 6».
- «1» – Оптимальная стартовая скорость для смешивания сыпучих и сухих продуктов, таких как мука.
  - «2» – Оптимальная стартовая скорость для смешивания жидкостей и приправ к салатам.
  - «3» – Оптимальная скорость для приготовления теста для тортов и печенья.
  - «4» – Оптимальная скорость для взбивания крема, приготовления десертов и т.д.
  - «5» – Оптимальная скорость для взбивания яиц, крема, приготовления сахарной пасты, коктейлей, картофельного пюре и т.д.
  - Кнопка «TURBO» (6) используется для включения миксера на максимальной скорости.

**ЧИСТКА И УХОД**

- Выключите устройство и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Прежде чем подождать миксер к электросети убедитесь, что переключатель режимов работы установлен в положение «0» (выключено).
- Насадки промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством, затем просушите.
- Протрите корпус (3) мягкой слегка влажной тканью, после чего вытрите его насухо.
- Запрещается погружать корпус (3), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости. Не допускайте попадания воды в корпус миксера.
- Для удаления загрязнений используйте нейтральные чистящие средства, не используйте металлические щетки, абразивные чистящие средства и растворители.

**ХРАНЕНИЕ**

- Произведите чистку устройства.
- Не наматывайте сетевой шнур на корпус устройства.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

**КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ**

- Миксер – 1 шт.
- Венчики для взбивания – 2 шт.
- Насадки для замешивания теста – 2 шт.
- Инструкция – 1 шт.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Электрипитание: 220-240 В ~ 50 Гц  
Номинальная потребляемая мощность: 200 Вт  
Максимальная мощность: 700 Вт

**УТИЛИЗАЦИЯ**



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для получения обновленной версии инструкции.*

**Срок службы устройства – 3 года**

**ЕАЭС**

Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)**

**МЕСТОАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:**  
ЮНИТ БИ ЭНДС СИ, 151 ЭТАЖ, КЭИЭС АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИЛ РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК.РУС»**

**МЕСТОАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:**  
117209, РФ, г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР.-КТ. Д. 28, КОРП. 1.

**www.vitek.ru**

**ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВКО: 8-800-100-18-30**

ДЕЛАНО В КНР

**ҚАЗАҚША**

**МИКСЕР VT-1400**

Миксер сұйықтықтарды араластыруға, тұздықтар және десерттерді (булғанған кілегей, пудинг, коктейльдер, майонез) дайындауға, сондай-ақ қамыр илеуге және жұмсақ өнімдерді араластыруға арналған.

**СИПАТТАМАСЫ**

1. Бұлғау/араластыруға арналған бұлғауыш
2. Қамыр илеуге арналған қондырмаларды/бұлғауыштарды орнатуға арналған ұялар
3. Корпусы
4. Кнопка қондырмаларды ашуы батырмасы
5. Жұмыс режимдерін ауыстырғыш «0, 1, 2, 3, 4, 4, 5»
6. «TURBO» максималды жылдамдықта іске қосу батырмасы
7. Қамырды илеуге арналған қондырмалар

**ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ**

Миксерді пайдалану алдында, осы пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз да, оның аяқтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша пайдалануыңызға немесе оның мүлгіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Миксерді іске қосу алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Құралды пайдалану алдында желілік баусымды мұқият қарап, ақаулығы жоқ екендігіне көз жеткізіңіз. Егер сіз бұлғуды талқанда, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Желілік баусымның ыстық беттермен және жиһаздың үшкір қырларымен жанасуына жол бермеңіз. Желілік баусым оқшаулануының бұлінуін болдырмаңыз.
- Құрылғыны жылу көздерінің немесе ашық оттың тікелей қасында пайдаланбаңыз.
- Жеткізілім жиһазына кіретін қондырмаларды ғана пайдалануыңыз.
- Миксерді қатқан сары май немесе мұздатқанды қамыр сияқты қатты құрамдас бөліктері араластыру үшін пайдалануға тыйым салынады.
- Бұлғауыш пен қамыр илейтін қондырманы бірге орнатуға және пайдалануға тыйым салынады.

Қондырмаларды орнату алдында желілік баусымның айыртігі электрлік ашылықтан сабылғанғанына көз жеткізіңіз.

Миксерді пайдалану алдында қондырмалардың дұрыс орнатылғанына және бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда қондырмаларды шешуге және орнатуға тыйым салынады.
- Миксерді тазалау алдында қондырмаларды шешіп тастаңыз.
- Құрылғы электр желісінен ажыратылып, жұмыс режимдерін ауыстырылғаны «0» (сөндірілген) күйінде бекітілгенін тексеріңіз.
- Құрылғыны панажайлардан тыс пайдалануға тыйым салынады.
- **Үздіксіз жұмыс істедудің максималды ұзақтығы – 1-5 жылдамдығында 3 минуттан аспауы қажет. Миксерді қайтадан қосуды 15-20 минуттан соң жүзеге асырыңыз.**
- Миксерді пайдаланатын болған соң оны өшіріңіз, желілік баусым айыртігін электрлік ашылықтан ажыратып, қондырмаларды шешіңіз.
- Құрылғы корпусын, желілік баусымды немесе желілік баусым айыртігін суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Егер құрылғы суға түсіп кетсе, желілік баусым айыртігін ашылықтан алып суырыңыз, содан кейін ғана құрылғыны судан шығаруға болады.
- Су қолданыңызбен миксердің корпусына, желілік баусымға және желілік баусым айыртігіне қол тигізбейіз.
- Жұмыс барысында құрылғы корпусындағы желдету санылауларын бүркеменіз, бұл электрмотордың қызып кетуіне әкелуі мүмкін.
- Желіге қосылған миксерді қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны тазалау, ауыстыру алдында, сонымен бірге құрылғыны пайдалануыңызға осы сөндіріңіз.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратқанда, ешқашан желілік баусымнан тартпаңыз, желілік баусымның айыртігінен ұстаныңыз және оны ашылықтан ұқыпты шығарыңыз.
- Миксерді тазалауды мезгілімен атқарыңыз.
- Миксер жұмыс істеп тұрған кезде айналалтын қондырмаларға қолыңыз тигізбейіз, қондырмалардан айналып тұрған аумағына шаштын немесе кімнің шештің тиюіне жол бермеңіз.
- Жұмыс істеген уақытта балалардың құрылғы корпусына және желілік баусымға қол тигізуіне жол бермеңіз.
- Балалар аспапты ойыншық ретінде пайдаланбауы үшін оларды қадағалап отырыңыз.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
- Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерлерде п

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

VT-1400

## КЫРГЫЗ

**МИКСЕР VT-1400**

Миксер сууктуктарды кошуу, суустарды жана десерттерди (чалынып көбүртүлгөн каймакты, пудингдери, коктейльдери, майонезди) жасоо, камыр жууруу жана жумшак азыктарды аралаштыруу үчүн арналган.

**СЫПАТТАМА**

- Чалуу/аралаштыруу үчүн венчиктери
- Насадкалары/венчиктери орнотуу уясы
- Корпус
- «▲» насадкаларын чыгаруу басьчы
- «0, 1, 2, 3, 4, 5» иштөө режимдердин которгучу
- «TURBO» максималдуу ылдамдыгын иштетүү басьчы
- Камыр журуучу насадкалары

**КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ**
Миксерди кабылдагычты пайдалануудан мурун ушул колдонмону окуп-үйрөнүп, аны маалымат катары сактап алыңыз.
Шайманды тике дайындао боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз.
Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Миксерди иштеткендин алдында шаймандын чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Миксерди колдонуунун алдында электр шнурунун бузулуулары жок болгондугун текшерип алыңыз. Бузулууну тапсаңыз, шайманды колдomboңыз.
- Электр шнурду эчкы нерселерди жана эмеректин учтуу ыярлары менен турганына жол бербейиз. Электр шнурунун изоляциясын буулганынан абалданыңыз.
- Шайманды жылуулук же ачык от булактардын тикеден-тике жакынкылыгында колдomboңыз.
- Жыйынтыгына кирген насадкаларын гана колдонуңуз.
- Миксерди катуу каймакмай же тондурулган камыр катерды катуу ингредиенттерди кошуу үчүн колдонууга тыюу салынат.
- Чалуу үчүн шайманды менен камыр жууруучу насадкасын чогу орнотуп иштетүүгө тыюу салынат.
- Насадкаларын туташтыруудан мурун кубаттуучу сайгычы электр розеткасына кошулбай турганын текшерип алыңыз.
- Миксерди иштетүүдөн мурун насадкалары туура орнотулуп, бекитилгенин текшерип алыңыз.
- Шайман иштеп турган учурда насадкаларын чечүүгө же туташтырууга тыюу салынат.
- Насадкаларды тазалоонун алдында миксерден ажыратыңыз.
- Миксерди электр тармагына туташтыргандан мурун иштөө режимдердин которгучу «0» (өчүрүү) абалына коюлуп турганын текшериниз.

- Имараттардын сыртында шайманды колдонууга тыюу салынат.
- 1-5 ылдамдыгында максималдуу иштөө мөөнөтү 3 минутадан ашпатын зарыл. «TURBO» режиминде – 1 минутадан ашпатын зарыл. Миксерди 15–20 минутадан кем эмес мөөнөттөн кийин кайрадан иштетиниз.**
- Миксерди иштетүүдөн соң аны өчүрүп, кубаттануучу сайгычын розеткадан чыгарып, насадкаларын ажыратыңыз.
- Шаймандын корпусун, электр шнурун же кубаттануучу сайгычын сууга же башка сууктуктарга салбаңыз.
- Кнопканы сууга түйшөн болсо, кубаттануучу сайгычн розеткадан суртуп, андан кийин гана шайманды суудан чыгарсаңыз болот.
- Миксердин корпусун, электр шнурун жана кубаттануучу сайгычын суу колонуз менен тийбениз.
- Шайман иштеп турган учурда корпусундагы аба тешиктерин жаппаңыз, бул электрмоторунун өтө ысыганына алып келүү мүмкүн.
- Электр тармагына кошулган миксерди кароосуз таштабаңыз.
- Шайманды тазалоонун алдында шаймандын алмаштыруучун алдында жана иштетпей турганыңызда элкр тармагынан ажыратыңыз.
- Шайманды электр тармагынан сурганда аны шнурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычнан кармап абайлап розеткадан чыгарыңыз.
- Миксер иштеп турган учурда айланп турган насадкаларын тийбениз. Насадкаларды айлануу зонасына чаңчыыз же тийимдин чекелери түшкөндөн абайланыңыз.
- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды, электр шнурун жана кубаттануучу сайгычын тийгенге уруксат бербениз.
- Шайманды оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
- Бул шайман денен күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Балдардан коопсуздугу үчүн тангак катары колдонулган полистилен кабылганын колдоңуз.

**Көңүл бургуңуз!**
*Полиэтилен баштыктар же тангак комплексы менен ойносоңо балдарга уруксат бербениз. Тумчуктуруунун коркунуч бар!*

- Электр шнурунун, сайгычтын изоляциясынын бузулуулары жок болгондугун мезгилдүү текшерип туруңуз.
- Электр шнурду бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өчүртүүгө, тейлөө кызмат же аларга ошолгон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Шайманды өз алдынча ондогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суртуп, кепилдик талонундагы же [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтындагы тизмесине кирген авторизацияланган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Бузулуулар пайда болгонунда жол бербөө үчүн шайманды заводдук тангакында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жеринде сактаңыз.

**САКТОО**

- Шайманды тазалап алыңыз.
- Электр шнурун шаймандын корпусунун үстүнө түрбөңүз.
- Түзмөктү кургак, салкын, балдардын жана мүмкүнчүлүктөрү чектелген адамдардын колу жетпеген жерде сактаңыз.

**ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ**

Миксер – 1 даана.
Чалуу үчүн венчиктери - 2 даана.
Камыр журуучу насадкалары - 2 даана.
Колдонмо – 1 даана.

**ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ**
Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В – 50 Гц
Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 200 Вт
Максималдуу кубаттуулугу: 700 Вт

**УТИЛИЗАЦИЯЛОО**



Айлана чөйрөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериниз.
Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.
Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөттө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонмо менен шаймандын маанилүү эмес айырмачылыктар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) электрондук почтасына жазып, шаймандын жанрыланган версийсын алса болот.

**Түзмөктүн кызмат мөөнөтү – 3 жыл**

**Кепилдик**
Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

**ЕАС**

- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдomboңыз.
- Шаймандын иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшериниз.
- Камыр журуучу насадкалары (7) менен венчиктерин (1) нейтралдуу жуучу каражат кошулган жылуу сууга жууп, чайкап, кургатып алыңыз.
- Корпусун (3) жумшак бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан соң кургатып сүртүңүз.

## УКРАЇНСЬКА

**МІКСЕР VT-1400**

Міксер призначений для змішування рідких, приготування соусів та десертів (збитих вершків, пудингів, коктейлів, майонезу), а також для змішування тіста та змішування м'яких продуктів.

**ОПИС**

- Вінчики для збивання/змішування
- Гнізда для установлення насадок для змішування тіста/вінчoків
- Корпус
- Кнопка від'єднання насадок «▲»
- Перемикач режимів роботи «0, 1, 2, 3, 4, 5»
- Кнопка увімкнення максимальних обертів «TURBO»
- Насадки для змішування тіста

**ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

Перед початком експлуатації міксера уважно прочитайте це керівництво та збережіть його для використання як довідковий матеріал.

- Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його машині.
- Перед вмиканням міксера переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Перед використанням міксера уважно огляньте мережний шнур та переконайтеся, що він не пошкоджений. Якщо він виявивли пошкодження, не користуйтеся пристроєм.
- Не допускайте контакту мережного шнура з гарячими поверхнями або гострими окрайками меблів. Уникайте пошкодження ізоляції мережного шнура.
- Не використовуйте пристрій у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Використовуйте лише насадки, що входять до комплекту постачання.
- Забороняється використовувати міксер для змішування твердих інгредієнтів, таких як, наприклад, тверде вершкове масло або заморожене тісто.
- Забороняється установлювати та одночасно використовувати вінчoк для збивання та насадку для змішування тіста.
- Перед установленням насадок переконайтеся, що вилка мережного шнура не вставлена в розетку.
- Перед використанням міксера переконайтеся, що насадки встановлені правильно та зафіксовані.
- Забороняється знімати та встановлювати насадку під час роботи пристрою.
- Від'єднуйте насадку від міксера перед їх чищенням.
- Перш ніж під'єднати міксер до електромережі переконайтеся, що перемикач режимів роботи установлений у положення «0» (вимкнено).
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Максимальна тривалість безперервної роботи на швидкості 1-5 – не більше 3 хвилини. У режимі «TURBO» – не більше 1 хвилини. Повторне вмикання робить не раніше, ніж через 15-20 хвилин.**

- Після експлуатації міксера вимкніть його, витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки та від'єднуйте насадку.
- Не занурюйте корпус пристрою, мережний шнур або вилку мережного шнура у воду або в будь-які інші рідини.
- Якщо пристрій впав у воду, витягніть вилку мережного шнура з розетки, тільки потім дістаньте пристрій з води.
- Не торкайтеся корпусу міксера, мережного шнура та вилки мережного шнура мокрим руками.
- Під час роботи не закривайте вентиляційні отвори на корпусі пристрою, це може призвести до перегріву електромотора.
- Не залишайте міксер, увімкнений у мережу, без нагляду.
- Вимикайте пристрій з мережі перед чищенням, зміною насадок, а також якщо ви ним не користуєтесь.
- Вимикаючи пристрій з електромережі, ніколи не смикайте за мережний шнур, вгамійтесь за вилку мережного шнура та акуратно витягніть її з розетки.
- Регулярно робіть чищення міксера.
- Не торкайтеся обертових насадок під час роботи міксера. Не допускайте потрапляння волосся або країв одягу у зону обертання насадок.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу пристрою, мережного шнура та вилки мережного шнура під час роботи пристрою.
- Здійсняйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Використовуйте пристрій під час роботи у перервах між робочими циклами у місці, недоступному для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними або розумовими здібностями або при відсутності у них досвідченого або знання, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

- Увага!** *Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задусіння!***
- Періодично перевіряйте шнур живлення та вилку шнура на предмет пошкодження ізоляції.
- При пошкодженні шнура живлення його замініу, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте цей пристрій самостійно, при вмиканні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

**ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.**

**ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ**
**Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.**

- Вийміть пристрій з упаковки, видаліть пакувальні матеріали, що заважають його роботі.
  - Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся ним.
  - Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі.
- ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.**

**ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.**

**ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.**

**ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.**

**ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.**